

---

Fitting instructions

---

Make: Seat

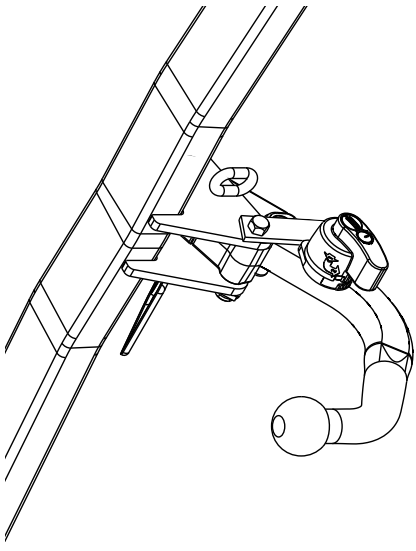
---

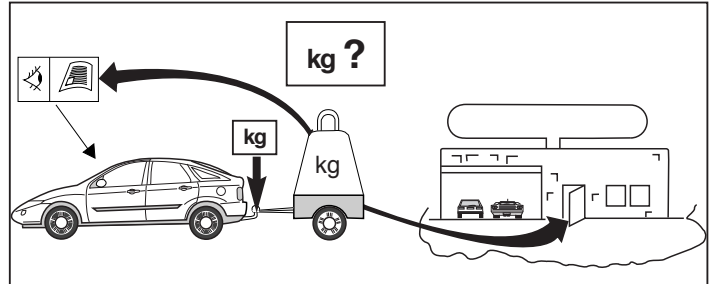
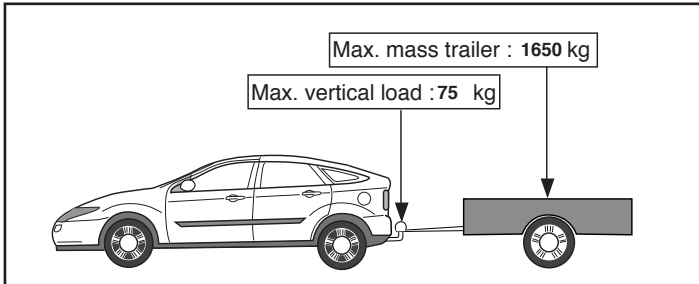
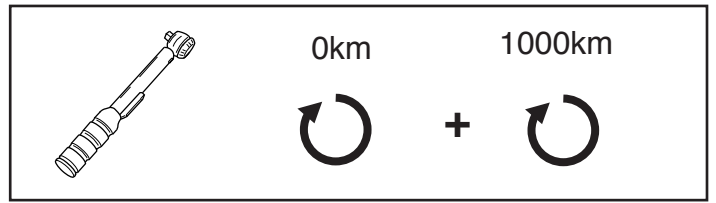
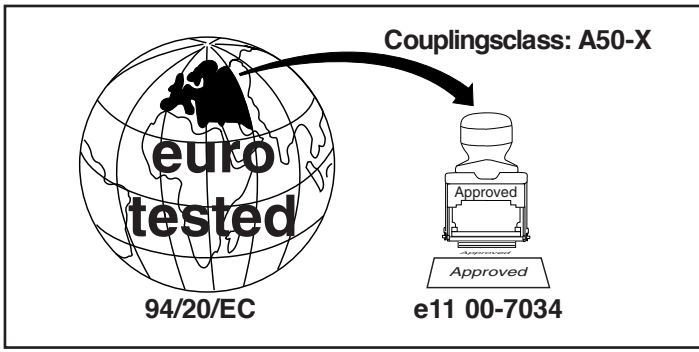
Altea Freetrack; 2007->

---

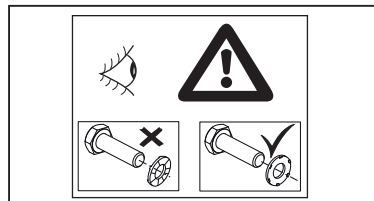
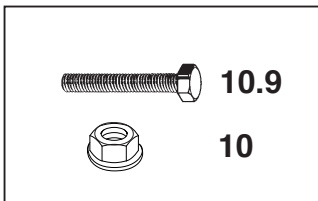
Type: 4988

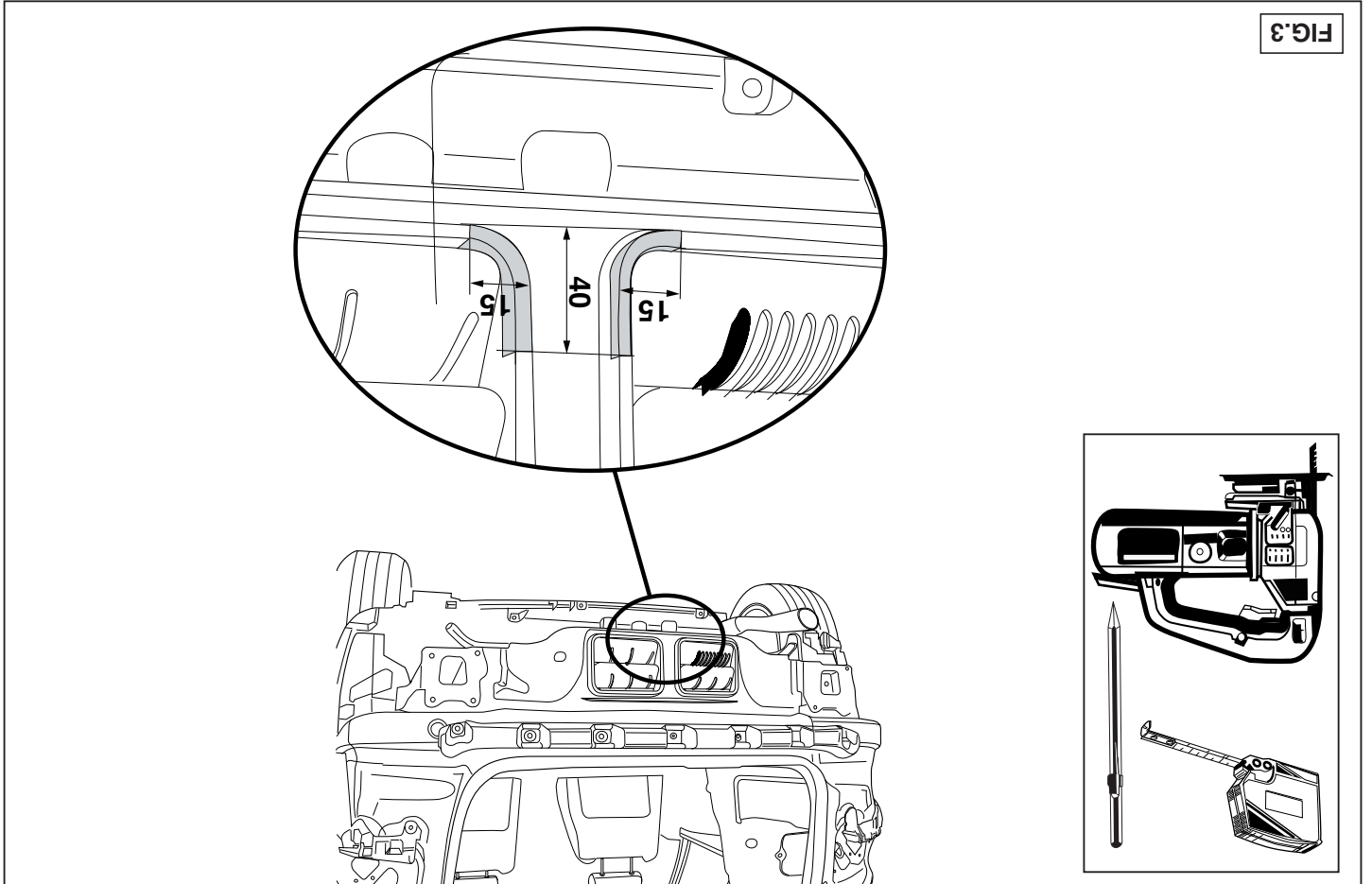
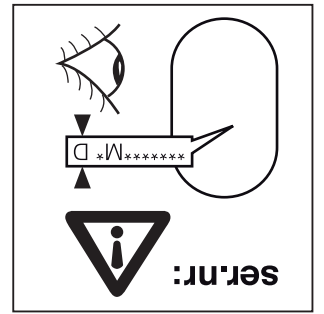
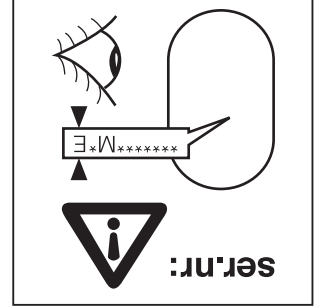
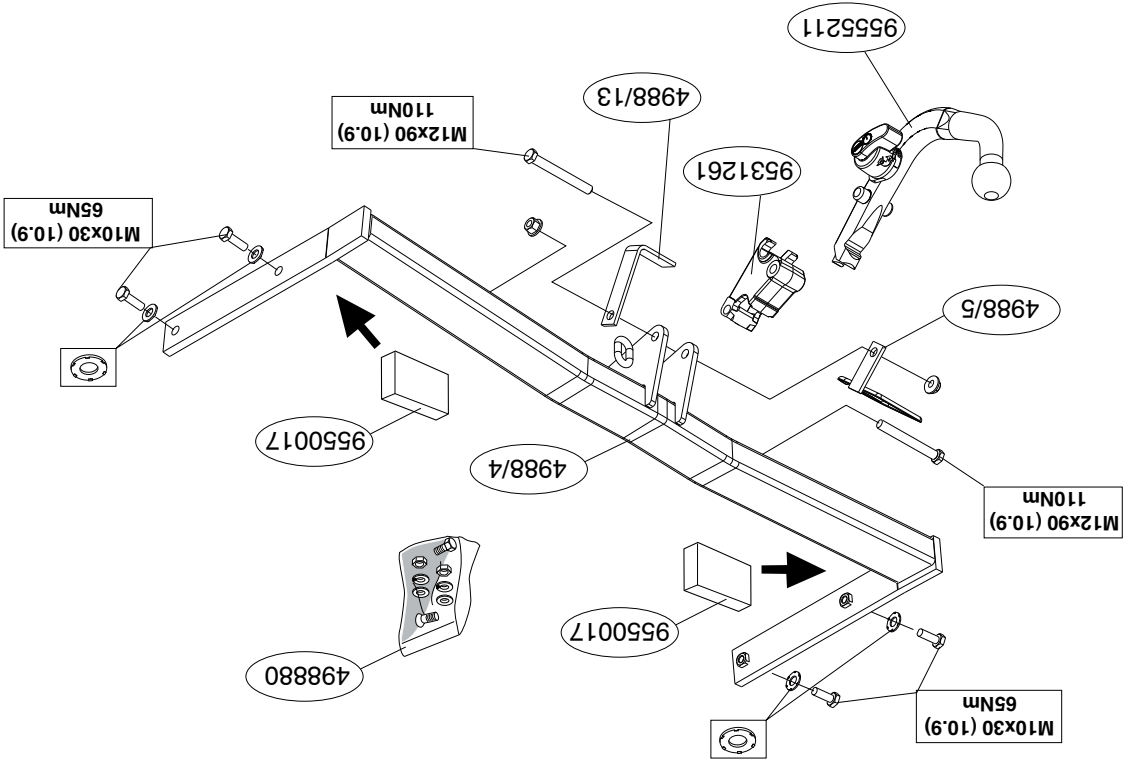
---

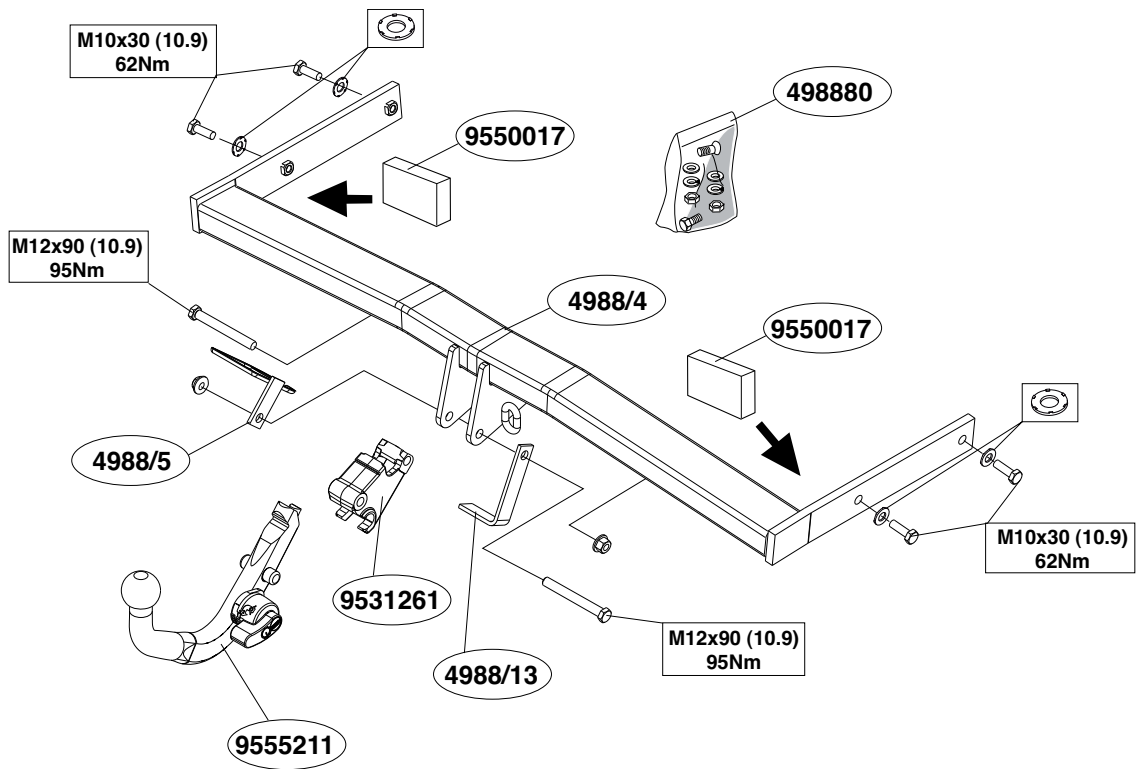
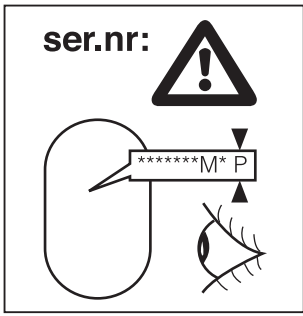




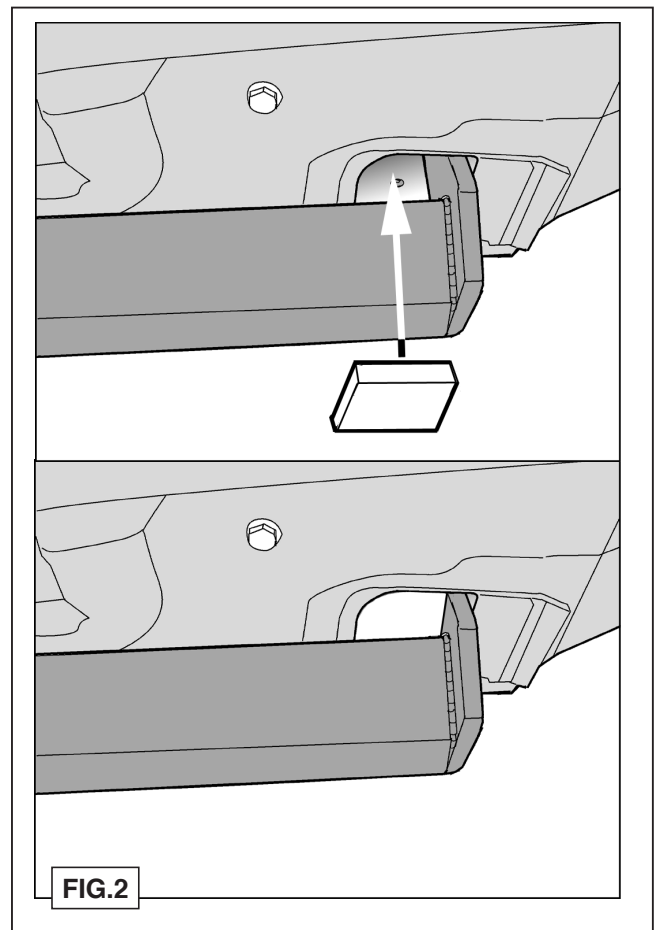
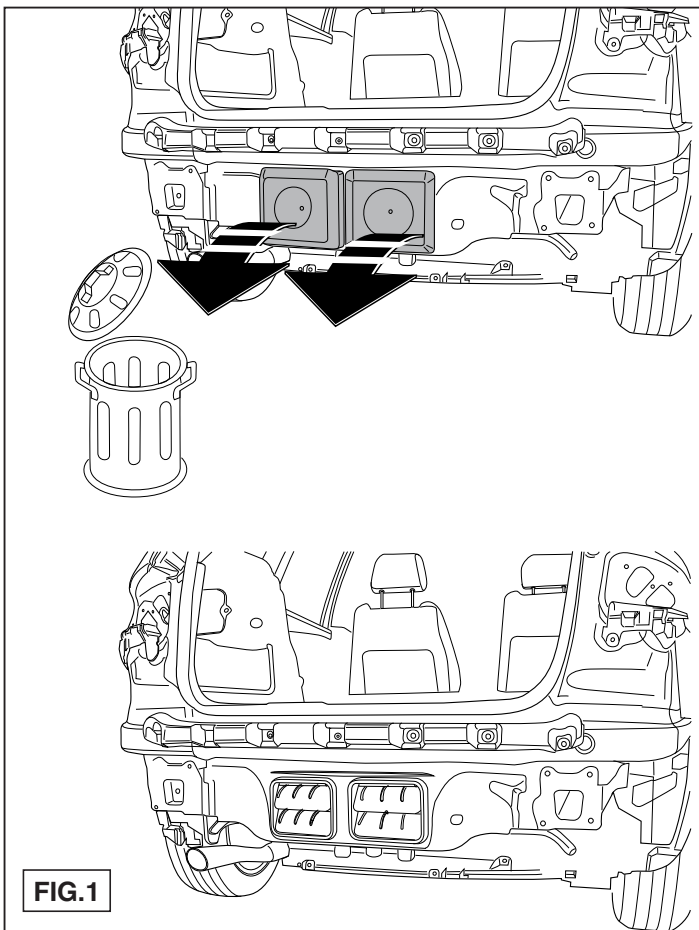
**D-Value: 9,23 kN**







© 498870/19-09-2008/3



© 498870/19-09-2008/12

**A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében,**  
**lásd a munkahelyi kézikönyvet.**

**Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.**

**Az elfávolítható gömbrendszér összeszerelése érdekében, lásd a összeszerelési kézikönyvet.**

**FONTOS**

\* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnkéi.  
\* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumenel, vagy zajsókkentéssel vagy átalítmálisan vontatható megengetett teher mértékével tájékozódjunk kereskedőnkéi.  
\* Furas során ügyeljünk arra, hogy ekeerőműk az elektromos, a fék- és az üzemananyag-vezetékeket.  
\* Amennyiben pontthegesztéssel rögzített anyakkal találkoznak, vegyük le a felismerés után az útmutatót Cerrizük a gépjármű papírjaival együtt.

**RUS**

**Перед тем, как начинать монтаж, требуется поверить таблицу с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции использовать.**

1. Снять оба блока задних фар.  
2. Снять бампер вместе со стальными брызговиками бусом автомобиля брызговики брус больше не понадобится. Поставить болты на место.  
3. Выпилить указанную часть из бампера при помощи шаблона. (Нанести шаблон на наружную)

4. Снять пластмассовые защитные колпаки. Эта деталь / эти детали больше не понадобятся. См. рисунок 1. Выпилить обозначенные части, как указано на рис. 3.  
5. Закрепить брызговики крюк на шасси.

**NL**

**MONTAGEHANDLEIDING:**

**Vooraf u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.**

1. Demonteer de achterlicht units.  
2. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt. Herplaats de bouten.  
3. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de sjabloon. (Sjabloon op buitenzijde van bumper plaatsen).  
4. Demonteer de kunststof beschermkappen. Deze komen te vervallen. Zie figuur 1. Zaag overeenkomstig figuur 3 de aangegeven delen uit.  
5. Monteer trekhaak in chassis.  
6. Monteer het kogelhuis inclusief deugel en stekkerplaat.  
7. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.  
8. Plaats de twee PE schuimblokken als afdichting in de chassisdalken (zie fig. 2).  
9. Monteer de bumper  
10. Stel de deugel 4988/13 af op de bumper.  
11. Plaats indien kogel niet geplaatst is, de afdekrplaat.  
12. Monteer de achterlicht units.

**Demonteer de bumper en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek**  
**Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddeelen de schets.**  
**Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogelsysteem de bijgevoegde montagehandleiding.**

**BELANGRIJK:**

\* Voor eventuele noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.  
\* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.  
\* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.

**GB**

**FITTING INSTRUCTIONS:**

**Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.**

1. Remove the rear-light units.  
2. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. Replace the bolts.  
3. Use the template to saw out the indicated section from the bumper. (place the template on the outside of the bumper)  
4. Remove the plastic protective caps. They will no longer be needed. See figure 1. Saw out the portions as indicated in fig. 3.  
5. Fit the tow bar to the chassis.  
6. Fit the ball-hitch including bracket and socket plate.  
7. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.  
8. Place the two PE foam blocks as sealing on the chassis members (see fig. 2).  
9. Fit the bumper.  
10. Adjust the 4988/13 bracket to the bumper.  
11. If the ball hitch is not fitted, fit the cover.  
12. Fit the rear-light units.

**For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook. For fitting instructions and attachment method, see drawing.**  
**See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.**

**NOTE:**

\* Should this installation process entail the cutting of the bumper – confirmation MUST be obtained by the installation engineer of the customer – contact your dealer.

mer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

**\* All measurements are in mm!**

- \* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- \* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- \* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- \* Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.
- \* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- \* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

**D MONTAGEANLEITUNG:**

**Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.**

1. Die Rücklichter abmontieren.
2. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Die Schrauben wieder anbringen.
3. Den angegebenen Teil mit Hilfe der Schablone aus der Stoßstange herauserschneiden. (Schablone außen auf der Stoßstange anlegen)
4. Die Kunststoffschutzkappen abmontieren. Diese werden nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1. Gemäß Abb. 3 die angegebenen Teile heraussägen.
5. Die Anhängervorrichtung im Langträger befestigen.
6. Das Kugelgehäuse einschließlich Bügel und Steckdosenplatte montieren.
7. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festdrehen.
8. Die beiden PE-Schaumböcke als Abdichtung im Fahrgestellträger anbringen (siehe Fig. 2).

- \* Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.
- \* Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- \* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.

**CZ POKYNY K MONTÁŽI:**

**Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který náčres v pokynech pro instalaci máte použít.**

1. Odstraňte jednotky zadních světel.
2. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Vyměňte šrouby.
3. Použijte šablonu k odřezání označené části nárazníku. (umístěte šablonu zvenku nárazníku)
4. Odstraňte plastové ochranné kryty. Nebude ho/jich třeba. Viz schéma 1. Odřízněte části viz schéma 3.
5. Připevněte tažnou tyč na podvozek.
6. Připevněte kryt tažné koule včetně zásuvkové destičky se zásuvkou, plochých podložek a pojistných matic.
7. utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou v tabulce.
8. Umístěte dva PE pěnové bloky jako rozpěry na nosník podvozku. Viz schéma 2.
9. Připevněte nárazník.
10. Igazítsa a 4988/13 konzolt a lökhárítóhoz.
11. Pokud není připevněna kulová hlavice připevněte kryt.
12. Namontujte zadní světla.

**Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.**

**Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.**

**Před montáží vyměnitelného systému tažné koule konzultujte montážní manuál.**

9. Die Stoßstange montieren.
10. Den Bügel 4988/13 auf die Stoßstange einstellen.
11. Abdeckplatte "falls Kugel nicht angebracht ist" anbringen.
12. Die Rücklichter befestigen.

**Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.**

**Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.**

**HINWEISE:**

- \* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- \* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- \* Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- \* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- \* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- \* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
- \* Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!

**F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:**

**Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.**

1. Démonter les feux arrière.
2. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier la traverse ne sera plus utilisée. Remettre les boulons de fixations en place.
3. Scier la partie du pare-chocs indiquée avec le gabarit. (Placer le

© 498870/19-09-2008/5

**DŰLEŽITÉ**

- \* Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- \* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- \* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- \* Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.
- \* Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- \* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

**H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:**

**Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típusábrát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.**

1. Távolítsa el a hátsó világítótesteket.
2. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség. Cserélje ki a csavarokat.
3. Használja a sablont a feltüntetett cikk kifűrészeléséhez az ütközőből. (helyezze a sablont az ütköző külső részére)
4. Távolítsa el a műanyag védőfedeleket. A továbbiakban már nem lesz szüksége rá(juk). Lásd az ábrát 1. Fűrészelje ki a darabokat az 3.ábrán feltüntetett módon.
5. Illessze a vontatórudat az alvázhhoz.
6. Illessze fel a gömbházat, az illesztőlemezzel, a lapos alátétekkel, és az önmagától záródó anyacsavarokkal együtt.
7. Szorítsa be az összes anyát és csavart a táblában feltüntetett csavarónyomatékig.
8. Helyezze a két PE habtömböt távolságtartóként az alváz elemeiben. Lásd az ábrát 2.
9. Helyezze fel az ütközőt.
10. Igazítsa a 4988/13 konzolt a lökhárítóhoz.
11. Ha a gömb alakú rögzítő nincs felszerelve, helyezze fel a fedőt.

© 498870/19-09-2008/10

4. Zdemontować kołpaki zabezpieczające wykonane z tworzywa sztucznego. Te elementy nie będą ponownie używane. Patrz rysunek 1. Wykonać zgodzie z rysunkiem 3 wskazane odcinki.

5. Zamontować hak holowniczy do podwozia.  
6. Zamontować obudowę kuli wraz ze wspornikiem i płytą z gniazdem wykowym.  
7. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.  
8. Dwa bloki z pianki PE wykorzystać jako uszczelnieni i umieścić w podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.

- Wszyskie uchyłki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.  
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawania nakrętek.  
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.  
- Urzeczywac kulię w czystości, oraz parnięć o regularnym jej smarowania.  
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.  
- Haki holownicze zarejestrować w stacji diagnostycznej.

**Wskazówki:**  
- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skrepane.  
- Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.

- Wszyskie uchyłki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.  
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawania nakrętek.  
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.  
- Urzeczywac kulię w czystości, oraz parnięć o regularnym jej smarowania.  
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczne i wygodne użytkowanie. Jeśli kula haka jest zdemontowana w gnieździe należy umieścić ją w gnieździe.

4. Demontować kołpaki zabezpieczające wykonane z tworzywa sztucznego. Te elementy nie będą ponownie używane. Patrz rysunek 1. Wykonać zgodnie z rysunkiem 3 wskazane odcinki.  
5. Zamontować hak holowniczy do podwozia.  
6. Zamontować obudowę kuli wraz ze wspornikiem i płytą z gniazdem wykowym.  
7. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.  
8. Dwa bloki z pianki PE wykorzystać jako uszczelnieni i umieścić w podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.

5. Montować łączące-remontowe w chłassis.  
6. Montować logowanie z rolę y compris le support et la prise électrique.  
7. Sprawdzić wszystkie elementy na poziomie.  
8. Sprawdzić wszystkie elementy w miejscu.  
9. Sprawdzić wszystkie elementy w miejscu.  
10. Sprawdzić wszystkie elementy w miejscu.  
11. Jeśli rolę nie jest paszta, montować rolę z pokrywką.  
12. Montować wszystkie elementy.

**ce du fabricant.**  
**Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.**  
**ce de montage jointe.**  
**REMARQUE:**  
\* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.  
\* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.  
\* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.  
\* Veiller en percent à ne pas endommager les conduites de électrique, de train et de carburant.  
\* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.  
\* Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

**ce de montage jointe.**  
**Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.**  
**ce du fabricant.**  
**Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.**  
**ce de montage jointe.**  
**REMARQUE:**  
\* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.  
\* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.  
\* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.  
\* Veiller en percent à ne pas endommager les conduites de électrique, de train et de carburant.  
\* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.  
\* Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

**ce de montage jointe.**  
**Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.**  
**ce du fabricant.**  
**Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.**  
**ce de montage jointe.**  
**REMARQUE:**  
\* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.  
\* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.  
\* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.  
\* Veiller en percent à ne pas endommager les conduites de électrique, de train et de carburant.  
\* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.  
\* Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

**ce de montage jointe.**  
**Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.**  
**ce du fabricant.**  
**Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.**  
**ce de montage jointe.**  
**REMARQUE:**  
\* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.  
\* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.  
\* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.  
\* Veiller en percent à ne pas endommager les conduites de électrique, de train et de carburant.  
\* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.  
\* Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

## SF ASENNUSOHJEET:

**Ennen asennusta, selvittää tyypilliviestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa**

1. Irrota takavaloksisiköt.  
2. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninipalkki, iskunvaimenninipalkkia ei enää käytetä. Aseta puuttitt takaisin paikalleen.  
3. Sähaa merkitty osa puskurista sablonin avulla. (asetta sabloni puskuriin ulko)  
4. Irrota muoviset suojakannet. Näitä ei enää tarvita. Ks. kuva 1. Sähaa irti kivan 3 osoittamat osat.  
5. Kiinnitä vetokoukku alustaan.  
6. Kiinnitä kuulakotelo sekä pistorasialavy, sulikurenkaat ja itseelukittituvat mutterit.  
7. Kiristä kaikki puuttitt ja mutterit taulukon mukaisesti.  
8. Aseta molemmat PE-vaahdonuovikappaleet alustapalkkeihin. Ks. kuva 2.  
9. Kiinnitä puskuri.  
10. Pripäsohte konzoli 4988/13 nărăzniku.  
11. Ellei kuulaa ole kiinnitetty, kiinnitä suojus.  
12. Kiinnitä takavalot.

**Aloneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpöytäkäsi kirjja.**  
**Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.**  
**Irrotettavan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. ohjeinen asennusopas.**  
**TÄRKEÄÄ:**  
\* "Ajoneuvoa" koskevista mahdolliisista tarpeellisista sovellutuksista/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä. Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokeros, se on poistettava.  
\* Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedustettava jälleenmyyjältä.  
© 498870/19-09-2008/9

**Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.**  
1. Demontera bakljusmodulerna.  
2. Demontera stötfångaren inklusiv stötfångaren av stål från fordonet, stötfångaren förfaller. Sätt tillbaka skruvar.  
3. Säg ut den angivna delen ur stötfångaren med hjälp av schablonen. (Placera schablonen mot stötfångarens utsida).  
4. Demontera skyddsskåporna av plast. Dessa förfaller. Se figur 1. Säg ut delarna enligt fig. 1.  
5. Montera dragkroken i chassit.  
6. Fäst kroken inklusiv fäste och platta.  
7. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.  
8. De två PE-skumblocken placeras som tätning i chassibalckarna (se fig. 2).  
9. Montera stötfångaren.  
10. Justera 4988/13-fästet efter stötfångaren.  
11. Placera täckplaten om kulan inte finns.  
12. Montera bakljusmodulerna.

**Se verkstadsboken för demontering och montering av fordonets delar.**  
**Se skissen för montering och monteringsmaterial.**  
**Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.**  
**OBS:**  
\* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.  
\* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägnas.  
\* Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultryck.  
\* Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- og bränsleledningarna inte skadas.  
© 498870/19-09-2008/6

\* Avlægsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrar-na.

\* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans bilens övriga dokument.

## **DK** MONTAGEVEJLEDNING:

**For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienumeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.**

1. Demonter baglysenhederne.
2. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjelke. Denne bliver overflødig. Sæt bolte på plads igen.
3. Sav den angivne del ud af kofangeren ved hjælp af skabelonen (skabelonen anbringes på ydersiden af kofangeren).
4. Demonter kunststofbeskyttelseskapperne. Disse bliver overflødig. Se fig. 1. Sav ifølge figur 3 de markerede dele ud.
5. Monter anhængertrækket i chassiset.
6. Monter kuglehuset inklusiv bøjle og kontaktplade.
7. Spænd alle bolte og møtrikker jf. tabellen.
8. Anbring de to PE skumgummistykker til at tætnes chassisivangerne med (jævnfør fig. 2).
9. Monter kofangeren.
10. Juster bøjlen 4988/13 på kofangeren
11. Anbring en dækplade, hvis kuglen ikke er påmonteret.
12. Monter baglysenhederne.

**Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspladshåndbogen.**

**Rådfør for montage og montagemidler skitsen.**

**Rådfør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.**

### **BEMÆRK:**

\* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede

**Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble las instrucciones de montaje adjuntas.**

### **N.B.:**

- \* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- \* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- \* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- \* No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"
- \* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- \* Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.

## **I** ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

**Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.**

1. Smontare i gruppi dei fanali posteriori.
2. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Rimontare bulloni.
3. Con l'ausilio della sagoma, segare via dal paraurti la parte indicata. (posizionare la sagoma sul lato esterno del paraurti).
4. Smontare le calotte di protezione in plastica. Questi pezzi non dovranno più essere montati. Vedi figura 1. Segare via le parti indicate in figura 3.
5. Montare il gancio traino sul telaio.
6. Montare l'alloggiamento della sfera completa di staffa e la piastra di contatto.
7. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.
8. Impiegare i due blocchi di polistirolo espanso per chiudere i montanti del telaio (vedi fig. 2).
9. Montare il paraurti.

ændring(er) på køretøjet.

- \* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- \* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- \* Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange
- \* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

\* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

## **E** INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

**Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.**

1. Desmontar las unidades de las luces traseras.
2. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Volver a colocar tornillos.
3. Serrar la parte indicada del parachoques con ayuda de la plantilla. (instalar la plantilla en el lado exterior del parachoques).
4. Desmontar las cubiertas protectoras sintéticas. Los mismos quedan anulados. Véase la figura 1. Serrar las partes indicadas en la fig 3.
5. Montar el gancho de remolque en el chasis.
6. Coloque el enganche-bola incluido el soporte y la placa de toma de corriente.
7. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla.
8. Colocar ambos bloques de espuma PE en los travesaños del chasis para obturarlos (véase la fig. 2).
9. Montar el parachoques.
10. Ajuste el soporte 4988/13 en el parachoques.
11. Si la bola no estuviera colocada, poner la cubierta.
12. Montar las unidades de las luces traseras.

**Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.**

**Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.**

© 498870/19-09-2008/7

10. Regolare la staffa 4988/13 in base al paraurti.
11. Se la sfera non è montata, inserire il coperchio.
12. Montare i gruppi dei fanali posteriori.

**Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dellofficina.**

**Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.**

**Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.**

### **N.B.:**

- \* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- \* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- \* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- \* Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.
- \* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- \* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

## **PL** INSTRUKCJA MONTAŻU:

**Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.**

1. Zdemontować zespół tylnych świateł.
2. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Zderzak ponownie śruby.
3. Wypilować wskazany odcinek zderzaka korzystając z szablonu. (szablon umieścić na zewnętrznej stronie zderzaka / na wewnętrznej stronie zderzaka).

© 498870/19-09-2008/8





